

## ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL PROCESO DE CONSULTA A LAS COMUNIDADES RARÁMURIS SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO- TOPOLOBAMPO, CON LOS GOBERNADORES TRADICIONALES DEL PUEBLO RARÁMURI

Con fundamento en los artículos 1° y 2° de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; artículo 6 y demás relativos del Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre Pueblos Indígenas y Tribales en los Países Independientes; y en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y demás instrumentos normativos aplicables.

1. En la comunidad de **SAN LUIS MAJIMACHI, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA**, el día 23 del mes de noviembre de 2014, siendo las 12:20 horas, se dio inicio a la “**Sesión de Acuerdos Previos**” en el lugar que ocupa la explanada del albergue comunitario “Cuauhtémoc” de la citada comunidad. Lo anterior, como parte de la “Etapa de Acuerdos Previos” del “Proceso de Consulta a las comunidades rarámuris sobre la construcción y operación del gasoducto El Encino-Topolobampo.
2. En la asamblea estuvieron presentes las **autoridades tradicionales** José de la Luz González primer gobernador, Fernando Carabeo Castillo segundo gobernador, Celso Batista Carabeo tercer gobernador, Arnulfo Lara Viral cuarto gobernador todos de la comunidad de San Luis Majimachi; Melesio Torres Cruz primer gobernador de la comunidad de Pitorreal, Antonio Lorenzo Palma primer gobernador y Luis Cruz Torres Segundo Gobernador de la comunidad de Cawirare.
3. Como representantes del **Gobierno Federal** estuvieron:

SECRETARÍA DE ENERGÍA.

- Héctor Eduardo Martínez Rivas, Director de Evaluación de Impacto Social.  
- Claudia Ángel Pérez, Subdirectora de Consulta.

GOBIERNO INDÍGENA  
COMUNIDAD CAWIRARE  
MUNICIPIO DE BOCOYNA

GOBIERNO INDÍGENA  
BOSLM090170-T  
SAN LUIS DE MAJIMACHI  
BOCOYNA, CHIH.

Melesio Torres Cruz





Subsecretaría de Hidrocarburos  
Dirección General Adjunta de Evaluación  
de Impacto Social y Consulta

COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS.

- Profr. Jesús Adrián Palma Armenta, Director del Centro Coordinador CCDI de San Rafael, Urique.

COMISIÓN FEDERAL DE ELECTRICIDAD

- Ing. Helio César Torres Pérez, en representación de la Coordinación de Relaciones Institucionales de la Comisión Federal de Electricidad.

4. Por parte del **Gobierno del Estado de Chihuahua.**

- Audén Acosta Royval, Jefe del Departamento Jurídico de la Coordinación Estatal de la Tarahumara.

5. La sesión de acuerdos previos se desarrolló de conformidad al siguiente orden:

Una vez instalada la asamblea comunitaria, El C. José de Luz González primer Gobernador tradicional de la comunidad de San Luis Majimachi, Municipio de Bocoyna dio la bienvenida a los asistentes a la asamblea comunitaria, explicando los motivos de la sesión y presentando a los funcionarios públicos que intervendrían en la reunión.

Con el objeto de garantizar los derechos lingüísticos del pueblo rarámuri, las exposiciones ante la asamblea se desarrollaron en idioma español y rarámuri, atendiendo la variante lingüística de la(s) comunidad(es) participantes. Para tales efectos, el C. Salvador Velazquillo Frías integrante de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas fungió como interprete – traductor, así como Isidro Parra Cruz de la comunidad de San Luis Majimachi propuesto por el gobernador tradicional.

El Director de Evaluación de Impacto Social de la Secretaría de Energía explicó a los participantes, los antecedentes directos de la reunión convocada; los cuales están

GOBERNADOR INDÍGENA  
BOSLM090170-T  
SAN LUIS DE MAJIMACHI  
BOCOYNA, CHIH.

Melesio Torres Cruz





Subsecretaría de Hidrocarburos  
Dirección General Adjunta de Evaluación  
de Impacto Social y Consulta

directamente relacionados con los compromisos celebrados en la “Sesión de Acuerdos Previos” desarrollada el 7 de noviembre del presente año, en la comunidad de Creel, Municipio de Urique, los cuales se detallan a continuación:

- LOS REPRESENTANTES DE LAS COMUNIDADES Y LOS ASISTENTES DECIDIERON APROBAR, EN LO GENERAL, EL “PROTOCOLO PARA LA CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO”.
- LA AUTORIDAD RESPONSABLE PRESENTARÁ EL “PROTOCOLO PARA LA CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO” EN CADA UNA DE LAS COMUNIDADES QUE SE ENLISTAN PARA SU RATIFICACIÓN Y APROBACIÓN EN LO PARTICULAR DE CONFORMIDAD CON LA SIGUIENTE LISTA: [...]
- LAS COMUNIDADES QUE NO DECIDIERON FECHA DE REUNIÓN EN ESTE MOMENTO, LA COMUNICARÁN EN BREVE A LA COORDINACIÓN ESTATAL DE LA TARAHUMARA Y A LA DELEGACIÓN FEDERAL DE LA CDI.

Una vez expuestos los antecedentes que dieron pauta a la reunión, se procedió a explicar detalladamente los 11 (once) artículos que componen el “Protocolo para la Consulta al Pueblo Rarámuri sobre la Construcción y operación del Gasoducto El Encino Topolobampo”.

Al concluir la explicación, se procedió a escuchar y resolver las dudas e inquietudes presentadas por la comunidad, las cuales fueron satisfechas hasta lograr la total y plena comprensión de los objetivos y alcances del “Protocolo para la consulta al Pueblo Rarámuri sobre la Construcción y operación del Gasoducto El Encino Topolobampo”

6. Una vez desahogadas todas las dudas y observaciones sobre la información proporcionada y agotados los temas de la Asamblea, se establecieron los siguientes:

Melecio Torres Cruz





Subsecretaría de Hidrocarburos  
Dirección General Adjunta de Evaluación  
de Impacto Social y Consulta

**ACUERDOS:**

1. LAS COMUNIDADES RARÁMURI DE SAN LUIS MAJIMACHI, PITORREAL Y CAWIRARE MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA; EN PLENO EJERCICIO DE SU LIBRE DETERMINACIÓN Y AUTONOMÍA DECIDEN RATIFICAR EL "PROTOCOLO PARA LA CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO", APROBADO EN LO GENERAL EL DÍA 7 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO EN LA COMUNIDAD DE CREEL, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA.
2. LAS COMUNIDADES RARÁMURI DE SAN LUIS MAJIMACHI, PITORREAL Y CAWIRARE, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA, DESIGNAN COMO ASESORES A JOSE RAMON CRUZ PALMA DE LA PASTORAL INDÍGENA, CENTRO DE CAPACITACIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS E INDÍGENAS, AC. Y A LA COMISIÓN DE SOLIDARIDAD Y DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS, AC. EN EL MARCO DEL "PROCESO DE CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO", RESERVANDOSE SU DERECHO DE MODIFICAR O DESIGNAR A OTROS ASESORES.
3. LAS COMUNIDADES RARÁMURI DE SAN LUIS MAJIMACHI, PITORREAL Y CAWIRARE, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA; ESTABLECE LAS SIGUIENTES FECHAS PARA EL DESARROLLO DEL "PROCESO DE CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO".

Melecio Torres Cruz



GOBERNADOR INDÍGENA  
BOSLMO90170-T  
SAN LUIS DE MAJIMACHI,  
BOCOYNA, CHIH



GOBERNADOR INDÍGENA  
COMUNIDAD CAWIRARE  
MUNICIPIO DE BOCOYNA

Subsecretaría de Hidrocarburos  
Dirección General Adjunta de Evaluación  
de Impacto Social y Consulta

FASE	ACTIVIDAD	LUGAR	FECHA
Fase de Acuerdos Previos	Aprobación del protocolo, la metodología y el calendario propuestos por parte de los representantes del pueblo indígena sujeto de la Consulta	Creel San Luis Majimachi	7 de Noviembre de 2014 23 de Noviembre de 2014
Fase Informativa	Asambleas Informativas en las cuales se entrega toda la información necesaria sobre el proyecto a los sujetos de Consulta.	San Luis Majimachi	18 de enero de 2015
Fase Deliberativa	Deliberación al interior de la comunidad indígena.	San Luis Majimachi	Del 19 de enero al 6 de febrero de 2015
Fase Consultiva	Asamblea de Consulta.	Creel, Chihuahua	7 de febrero de 2015

**4. LAS COMUNIDADES RARÁMURI DE SAN LUIS MAJIMACHI, PITORREAL Y CAWIRARE, MUNICIPIO DE BOCOYNA SOLICITAN LA PRESENCIA DE UN INTERPRETE - TRADUCTOR EN TODAS Y CADA UNA DE LAS ETAPAS Y ACTIVIDADES QUE SE REALICEN EN EL MARCO DEL PROCESO DE CONSULTA AL PUEBLO RARÁMURI SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMPO”, ESPECIFICAMENTE AL C. SALVADOR VELAZQUILLO FRIAS Y A ISIDRO PARRA CRUZ.**

No habiendo otro asunto que tratar se da por concluida la presente acta siendo las 15:02 horas, del 23 de noviembre de 2014, firmando de conformidad los gobernadores indígenas, así como representantes de las instancias gubernamentales y ciudadanos participantes.

San Luis Majimachi, Municipio de Bocoyna, Chihuahua, a 23 de noviembre de 2014.

  
GOBERNADOR INDÍGENA  
BOSLM090170-T  
SAN LUIS DE MAJIMACHI,  
BOCOYNA, CHIH

Melecio Torres Cruz



Subsecretaría de Hidrocarburos  
Dirección General Adjunta de Evaluación  
de Impacto Social y Consulta

**POR LAS COMUNIDADES RARÁMURI**



*GOBERNADOR INDIGENA  
COMUNIDAD RARÁMURI  
SAN LUIS DE MAJIMACHI  
MICHIOAC, CHIJI*

C. JOSÉ DE LA LUZ GONZÁLEZ  
PRIMER GOBERNADOR DE LA  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI

*Fernando Carabeo C*  
C. FERNANDO CARABEO CASTILLO  
SEGUNDO GOBERNADOR DE LA  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI

C. CELSO BATISTA CARABEO  
TERCER GOBERNADOR DE LA  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI

*Arnulfo Lara Lara*  
C. ARNULFO LARA VIRAL  
CUARTO GOBERNADOR DE LA  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI

*Melesio Torres Cruz*  
C. MELESIO TORRES CRUZ  
PRIMER GOBERNADOR DE LA  
COMUNIDAD DE PITORREAL

*Antonio Lorenzo Palma*  
C. ANTONIO LORENZO PALMA  
PRIMER GOBERNADOR DE LA  
COMUNIDAD DE PITORREAL  
CAWIRARE

*Luis Cruz Torres*  
C. LUIS CRUZ TORRES  
SEGUNDO GOBERNADOR DE LA COMUNIDAD DE CAWIRARE



**SENER**

SECRETARÍA DE ENERGÍA



GOBERNADOR INDÍGENA  
BOSLM090170-T  
SAN LUIS DE MAJIMACHI,  
BOCOYNA, CHIH



Subsecretaría de Hidrocarburos  
Dirección General Adjunta de Evaluación  
de Impacto Social y Consulta

**POR LA AUTORIDAD RESPONSABLE DE LA CONSULTA  
PREVIA, LIBRE E INFORMADA AL PUEBLO RARÁMURI**

MARTINEZ RIVAS E.

HÉCTOR EDUARDO MARTÍNEZ RIVAS  
REPRESENTANTE DE LA DIRECCIÓN DE EVALUACIÓN DE IMPACTO SOCIAL  
SECRETARÍA DE ENERGÍA.

**COMITÉ TÉCNICO ASESOR DE LA CONSULTA PREVIA, LIBRE E INFORMADA AL  
PUEBLO RARÁMURI**

JESÚS ADRIÁN PALMA ARMENTA  
REPRESENTANTE DE LA DIRECCIÓN DEL CENTRO COORDINADOR  
CCDI – SAN RAFAEL

**POR LA AUTORIDAD COADYUVANTE.**



GOBERNADOR INDÍGENA  
COMUNIDAD CAWIRARE  
MUNICIPIO DE BOCOYNA

AUDÉN ACOSTA ROYVAL  
REPRESENTANTE DEL DEPARTAMENTO JURÍDICO  
COORDINACIÓN ESTATAL DE LA TARAHUMARA



FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA  
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMBO"  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA

*Pedra Xafino Cruz*

EMILIANO COBO CRUZ

Mario Torres Cobos

Juan Cobo Cruz

PASCOAL CRUZ TORIBIO

ANDRES PEREZ CRUZ

*Cobos Cruz*

Catalino Abolina G.

JUAN LARA VIDAL

RUBIN LAZOS CRUZ

MARIA TONJA CRUZ VITORITA

MICAELA COBO CRUZ

HERMINIA ANICETO TORRES

MARCO GOTIERREZ TORRES

RAMON PALMA MENDOZA

*MTC Felipe Cruz*



*MTC*

*(James)*



*Juan Lara Vidal*



*Ramon Palma Mendoza*

**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA  
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMBO"  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA**

Losa Rómvez Zafiro  
María Luisa Coraveo Cobo  
Teresa Cruz Zafiro  
Rosa Cruz Perez  
Guadalupe Gonzalez Cervantes  
María Perez Cruz  
Martha Lobos Cruz  
Jose M. Malina Gonzalez  
Ernestina Cervantes Osuna Ernestina Cruz  
Tonia Mendoza Cruz  
Guadalupe Ferrero Cruz  
Rosa Dominguez Torres  
Guadalupe Candelario Cruz  
María Librada Rodriguez  
Teresa Moreno Cruz Teresa Moreno Cruz  
Rosa Zafiro Crecencia



**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA  
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMBO"  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA**

Francisco Flores O.	
Pedro Rama Cruz p pro Pedro E	
Salvador Zafiro Cruz	Salvador Zafiro Cruz
Antonio Zafiro Cruz	Antonio Zafiro Cruz
Pedro Francisco Cruz	
Jesús Saucier Cruz	Jesús Saucier Cruz
Carmelo Merino Vasquez	Carmelo Merino Vasquez
Maria Rosa Lara Cruz	
Juanita Torres Escobar	
Maria Isabel Cruz Alman	
Micaela Zafiro Cruz	
Miguel Batista Rodriguez	
Adolfo Mancina Cobo	Adolfo Mancinas Cobo
Victoriano Cobo Cruz	
Eleuterio Cobo Armendariz	Eleuterio Cobo Ao
Silvestre Torres Zafiro	Silvestre Torres Zafiro
Juan Zafiro Batista	Juan Zafiro Batista
Mario Lazaro Ramirez	
Miguel Carrasco Vega	

**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA  
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMBO"  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA**

Maraguél Cruz Montes

Celso Parra Cruz

Juan Nevarez Rivas

Luis Cruz Torres  
Eliseo Torres Lara

Ismael Quintero Caraveo.

Carlos Ramirez Zufiro

Jorge Cobo Rivas

Federico Mancina

Simon Cobo Cruz

Joseluis Parra Cruz



FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA  
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMBO"  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA

Emmanuel Batista Lopez

Basilio Perez Cruz

Jose Menduza Torres

Santiago Cruz Lugo

Calixtro Cobo Cruz

Juan Quintero Ramirez

Guadalupe Batista

Isidro Cobo Cruz - Isidro Cobo Cruz

Evaristo Cruz Cruz

Benigno Vega Batista

Eliario Cruz Benito

Santiago Rodrigo Cruz

Pascual Castillo

Arnulfo Lara Vidal

Arnulfo Lara Vidal

Carlos Cobo Rivas

Pantino Vega Cadaveo

Simon Cobo Cruz

Martin Ramirez

**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA  
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMBO"  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA**

Genoveva Batista Lazaro



Martha Valenzuela Medalla Martha-V.M

Adela Cuesta Batista



Yolanda Cuesta Batista Yolanda Cuesta B

Sergio Cobo Lara



Carlos Zafiro Vazquez Carlos Zafiro V.

Andres Cobo Gonzales A. C. G.

Josefina Palma Guerra



Patricio Zafiro Vazquez Patricio Z. V.

Lucio Cobo Cruz lucia cobo cruz



**FIRMAS CORRESPONDIENTES AL ACTA DE ACUERDOS PREVIOS DEL "PROCESO DE CONSULTA  
SOBRE LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DEL GASODUCTO EL ENCINO-TOPOLOBAMBO"  
COMUNIDAD DE SAN LUIS MAJIMACHI, MUNICIPIO DE BOCOYNA, CHIHUAHUA**

Mario Parra Cruz

Mario Parra Cruz

José Zafiro Batista

José Zafiro Batista

Clemente Parra Cobo

Clemente Parra Cobo

Mario Cruz Luque?

Esther Parra Cobo

Esther Parra Cobo